

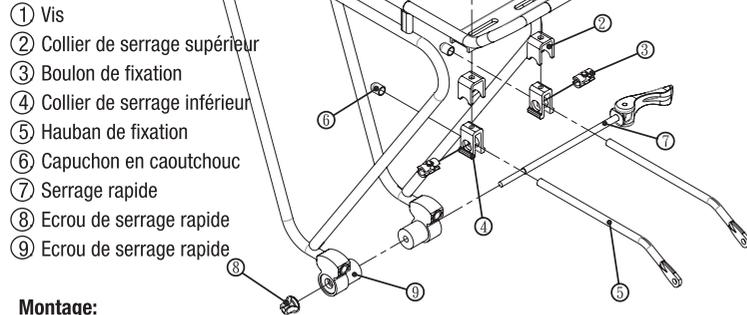
Mode d'emploi pour porte-bagages
N° d'art. : 051-20473, 050-2074

F

Istruzioni d'uso per portapacchi
Art. n.: 051-20473, 051-20474

I

Pièces:



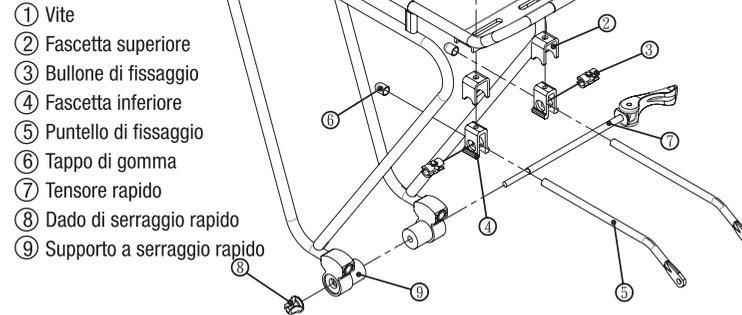
Montage:

1. Guidez le serrage rapide (7) à travers des supports pour serrage rapide (9) et à travers l'axe de la roue arrière. Serrez l'écrou du serrage rapide (8).
2. Introduisez les boulons de fixation (2 pcs.) (3) dans les colliers de serrage inférieurs (4).
3. Introduisez les haubans de fixation (5) dans les boulons de fixation (3).
4. Mettez les capuchons en caoutchouc (6) sur les haubans de fixation.
5. Positionnez le collier de serrage supérieur (2) sur le collier de serrage inférieur (4).
6. Positionnez les 2 vis (1) du haut dans les ouvertures en forme d'ellipse du porte-bagages. Montez-les à l'aide des haubans de fixation, trouvez la bonne position en fixez-les au cadre à l'aide de l'écrou.

ATTENTION: Contrôlez régulièrement le bon serrage des vis!

Pour ce porte-bagages, un poids de charge de max. 25 kg ne doit pas être dépassé.

Parti:



Montaggio:

1. Inserite il tensore rapido (7) negli attacchi di montaggio rapido (9) e nell'asse posteriore della bici. Stringete il dado di serraggio rapido (8).
2. Inserite i bulloni di fissaggio (2 pz.) (3) nella fascetta inferiore (4).
3. Inserite i puntelli di fissaggio (5) nei perni (3).
4. Posizionate i tappi di gomma (6) sulle fascette di fissaggio.
5. Posizionate la fascetta superiore (2) sulla fascetta inferiore (4).
6. Posizionate 2 viti (1) dall'alto nei fori a forma di ellisse del portapacchi. Montatele con i puntelli di fissaggio, regolate la posizione corretta e fissatele sul telaio mediante il dado.

ATTENZIONE: verificate che le viti siano saldamente serrate a intervalli regolari.

Con questo portapacchi, non superare i 25 kg di carico.



FUXON
ALL AROUND YOUR BIKE...

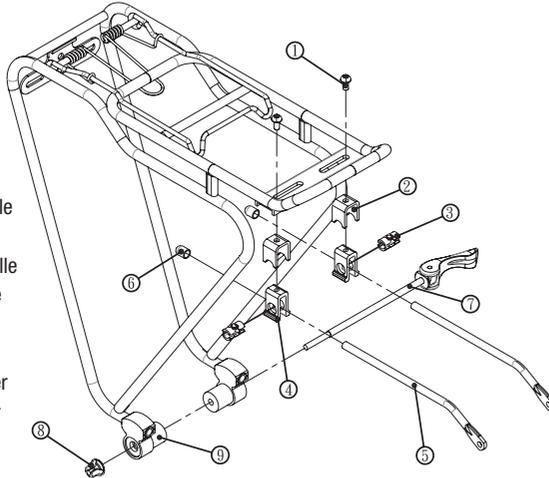
**Montageanleitung für Gepäckträger /
Manual for carrier / Gebruiksaanwijzing
baggagedrager / Mode d'emploi porte
bagage / Istruzioni per l' uso portapacchi
ruota**

Art. Nr. 051-20473, 051-20474



Teile:

- ① Schraube
- ② Obere Klemmschelle
- ③ Einstellmutter
- ④ Untere Klemmschelle
- ⑤ Befestigungsstrebe
- ⑥ Endkappe
- ⑦ Schnellspanner
- ⑧ Schnellspannmutter
- ⑨ Schnellspanhalter



Montage:

1. Führen Sie den Schnellspanner (7) durch die Schnellspanhalterungen (9) und die Nabe. Ziehen Sie die Schnellspannmutter (8) fest.
2. Führen Sie die Einstellmutter (2 Stk.) (3) in die unteren Klemmschellen (4) ein.
3. Führen Sie die Befestigungsstreben (5) in die Einstellmutter (3) ein.
4. Setzen Sie die Endkappen (6) auf die Befestigungsstreben
5. Setzen Sie die obere Klemmschelle (2) auf die untere Klemmschelle (4)
6. Setzen Sie 2 Schrauben (1) von oben in die ellipsenförmigen Löcher des Gepäckträgers ein, richten Sie den Gepäckträger aus und ziehen Sie die Schraube (1) fest.

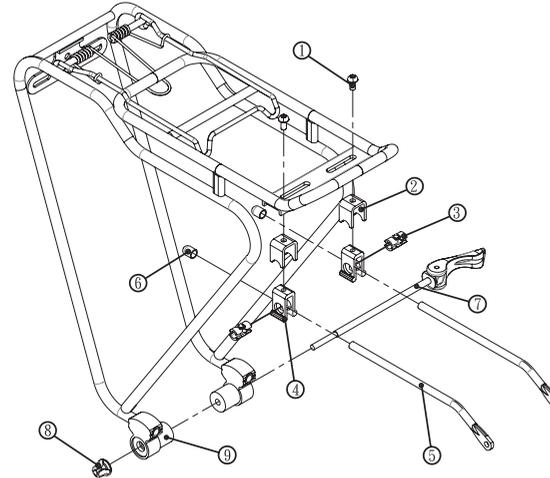
Beachten Sie, dass die Befestigungsstreben dreidimensional justierbar sind. Sie können sowohl nach links und rechts als auch hoch und runter, vor und zurück bewegt werden. Wenn Sie die korrekte Position justiert haben, drehen Sie die Schrauben sorgfältig fest.

ACHTUNG: Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den festen Sitz der Schrauben!

Für diesen Gepäckträger darf ein maximales Belastungsgewicht von 25 kg nicht überschritten werden.

Parts List:

- ① Bolt
- ② Upper Clamp
- ③ Fitting adjuster
- ④ Lower Clamp
- ⑤ Fitting
- ⑥ Rubber Cap
- ⑦ Quick Release
- ⑧ QR nut
- ⑨ QR bracket



Steps:

1. Insert QR through QR bracket and rear hub, fasten QR nut.
2. Insert 2 Fitting Adjustors into lower clamp
3. Insert Fitting into Fitting Adjustor
4. Cover fittings end by Rubber Cap
5. Put Upper Clamp on Lower Clamp
6. Insert 2 bolts from above through two elliptical holes, Insert fitting and fitting clamps, adjust the position tighten the nut, and mount fittings at the frame

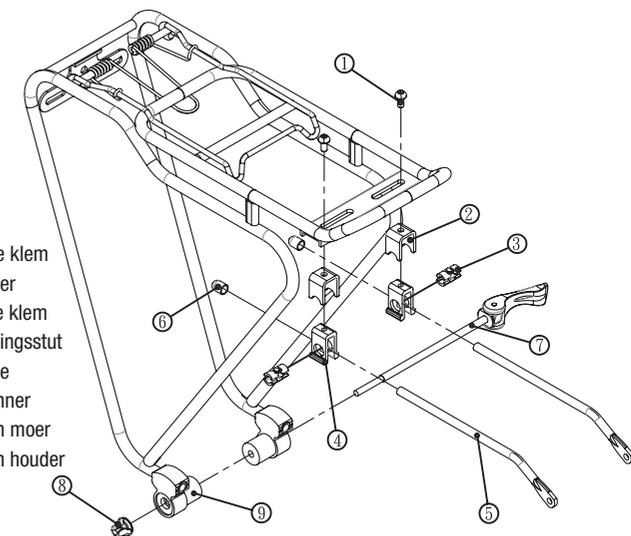
Please note fittings could be adjusted by left & right, up & down or back & forth After find the perfect position please screw fittings carefully.

Attention: Continually check all bolts to be fastened tightly.

Note to the maximum load weight of 25 kg.

Delen:

- ① Schroef
- ② Bovenste klem
- ③ Instelmoer
- ④ Onderste klem
- ⑤ Bevestigingsstut
- ⑥ Eindkapje
- ⑦ Snelspanner
- ⑧ Snelspan moer
- ⑨ Snelspan houder



Montage:

1. Voer de snelspanner (7) door de snelspan houder (9) en de naaf. Trek de snelspan moer (8) vast.
2. Voer de instelmoer (2 stk.) (3) in de onderste klem (4) in.
3. Voer de bevestigingsstreben (5) in de bevestigingsbouten (3) in.
4. Zet de eindkapjes (6) op de bevestigingsstreben
5. Zet de bovenste klem (2) op de onderste klem (4)
6. Zet 2 schroeven (1) van boven in de ellipsvormige inlaten van de bagagedrager, richt de bagagedrager uit en trek de schroeven (1) vast.

Let er op, dat de bevestigingsstreben driedimensionaal verstelbaar zijn. Sie können sowohl nach links/ rechts als auch hoch/runter, vor/zurück bewegt werden.

OPGELET: Controleer in regelmatige afstanden de vaste zit van de schroeven!

Voor deze bagagedrager mag een maximaal laadgewicht van 25 kg niet overschrijden worden.